

Благодаря синхронному переводу Пубу Гэсана даже зрители, не понимавшие призрачной речи, узнали содержание разговора.

□Нет... у вас тут прямо горько-сладко вышло.□

□Один думает, что сейчас умрёт, а второй — что тот сможет жить дальше. Что за прекрасная братская любовь?□

□Хорошо, хорошо, что у каменного духа была причина.□

□Даже представить страшно, как бы расстроился безухий дух, если бы каменного реально убили.□

□Всё, я заодно чуть-чуть пошипперю. Он же спокойно позволяет безухому висеть у себя на плече. Я бы другому человеку так на себе не позволил виснуть.□

□И я.□

□Умираю, безухий дух всё увереннее продаёт других призраков.□

□Это вообще-то называется оставить тьму и встать на путь света. Какая ещё «продажа коллег»?□

□Спасибо малому за синхронный перевод. Ребёнок-то мощный: в таком возрасте уже свободно владеет настолько нишевым иностранным языком. Будущее безгранично!□

□Ха-ха-ха-ха, «нишевый иностранный язык», господи.□

Безухий дух показал куда-то выше по горе и понизил голос:

— А вот следующий совсем не такой добрый дух, как мы. Людей он реально ест. Несколько лет назад... один земляк каменного духа из их деревни попался этому пещерному духу. В конце концов мы с каменным вместе его вытащили.

Тем земляком оказался сын хозяина той самой деревенской лавки.

Каменный дух даже после смерти не забыл о той тарелке еды, которой его когда-то накормили.

Ци Гу объяснил:

— Пещерными духами становятся люди, которые заблудились в пещере и умерли от голода,

отчаяния или истощения. Первые хотят есть людей, пытаются заглушить вечное чувство голода. Вторые создают в пещерах призрачные лабиринты, из-за которых забредшие внутрь люди не могут найти выход и погибают от усталости и изнеможения.

□А-а... страшновато. И быть заживо съеденным, и навсегда застрять в пещере — одинаково жутко. Всё, больше никогда в пещеры не полезу, у-у-у.□

□Чёрт, я вспомнил второго дядю. Он когда-то пропал на Цинцзи. Спасатели долго искали и даже волоска не нашли. Тогда дед ещё ругался, что поисковики плохо работали. А теперь думаю... неужели его утащил пещерный дух?□

□Сверху, не сочиняй! Я сам из Цинцзи и никогда об этом не слышал.□

□Младший сверху, тебе сколько лет? Это случилось больше двадцати лет назад. Молодёжь вполне могла не знать.□

□Я знаю! Муж рассказывал, что когда-то его схватил пещерный дух. Говорил, что уже отчаялся, а потом непонятно каким образом спасся и очнулся у подножия. Я всё считала, что он хвастается. Так этот пещерный дух реально существует???□

□А сейчас все жители Цинцзи, которые ещё не спят, случайно не сидят в этой трансляции??? Народу море.jpg□

□Скорее всего. Всё-таки речь о собственной драгоценной шкуре.□

□Уже отправил подарок. Надеюсь, ведущие постараются и прикончат пещерного духа вместе с духом желаний.□

□Я тоже.□

...

Один за другим на экране расцветали эффекты подарков, каждый пышнее и роскошнее предыдущего.

Группа шла с остановками ещё больше часа и наконец вышла на узкую тропу, по обе стороны которой зияли входы в пещеры.

Безухий дух сказал:

— Всё, мы уже в зоне, где появляется пещерный. Но пока сами не полезем внутрь, он, скорее

всего, не выйдет...

Он не успел договорить, как из чёрного провала одной пещеры донёлся голос, явно очень желавший поскорее нарваться на неприятности.

— Эй! Снаружи кто-нибудь есть? Помогите мне, пожалуйста!

Голос был женским — чистым, тревожным и с едва уловимой силой, способной завораживать людей.

— Вы ведь туристы? Я тоже! Когда поднималась, случайно подвернула ногу и теперь не могу идти. Если вы мне поможете... я обязательно отблагодарю вас! — девушка тихо всхлипнула, и звучало это до невозможности жалко и несчастно.

Будь здесь обычные туристы, они наверняка уже поддались бы жалости и пошли внутрь помогать.

Иными словами... все люди, которых этот пещерный дух убивал раньше, были добрыми и отзывчивыми.

Он использовал чужое сочувствие к молодой девушке ради собственной выгоды.

— Спасите меня, пожалуйста! Умоляю! — заметив, что снаружи никто не торопится заходить, пещерный дух заплакал ещё жалобнее.

Лао Ли сглотнул:

— Она так плачет... а вдруг это настоящий турист?

Его уже немного затронула способность пещерного духа.

□Плачет ужасно жалко. Да он мастер. Я бы на месте уже стал его ужином.□

□Вот такие духи самые мерзкие! Как торговцы людьми, которые пользуются жалостью к молодым девушкам.□

□Я однажды столкнулась с чем-то похожим. Старушка сказала, что давно не ела, и попросила купить ей еды. Я согласилась, а она обязательно хотела идти в лапшичную в очень глухом месте. Мне показалось странным, и пока вокруг были люди, я быстро ушла.□

□Говорят, ещё бывают мужчины, которые изображают отцов и просят девушку отнести дочери

прокладки, потому что сами якобы не могут войти. Стоит зайти в тот туалет — тебя усыпят и увезут.□

□То есть мой второй дядя хотел помочь и поэтому...□

Лао Ли всё сильнее поддавался наваждению. Он машинально пошёл на голос, а налобный фонарь выхватил из темноты круг тусклого жёлтого света.

На нём был защитный мешочек, поэтому даже внутри пещеры ему ничего не угрожало. Ци Гу лишь жестом велел остальным идти следом.

Когда они подошли ко входу, в круге света действительно показалась девушка в туристической одежде. Она сидела спиной к камере и тихо плакала — жалость брала сама собой.

Со спины девушка казалась очень худой, будто даже не могла заполнить одежду, которая свободно висела на теле.

Пубу Гэсан, накопивший немалый опыт, протянул:

— О-хо. Вот теперь у программы будет эффектная сцена.

Му Синчэнь не понял:

— Что?

Золотая жаба тихо подсказала:

— Глупый ребёнок, ты что, фильмы ужасов не смотрел?

Му Синчэнь:

— ...Откуда ты знаешь? Я и правда почти не смотрю.

Линь Ханьчжи тут же прижался к Ци Гу:

— Как страшно. Я сейчас умру от страха.

Пубу Гэсан уже привык к этому мерзкому поведению Великого демона. Он украдкой закатил глаза и отвернулся.

Ци Гу беспомощно сказал:

— Отпусти меня на минуту. Я пойду помогу ей подняться.

□??? Нет, ты кого собрался поднимать???□

□Ты ещё и к ней прикоснёшься? Я бы даже старушку на дороге поднимать не рискнул, а уж это...□

□Скажу одно: Ци Гу настоящий мужик. Кто согласен? Кто не согласен — прямо сейчас шагайте в экран и помогайте сами.□

□Умираю, малой только что закатил глаза?□

□Малой: опять началось это представление!□

□Малой: что это вообще за кринж?□

Линь Ханьчжи тут же схватил Ци Гу за руку и холодно спросил:

— Ты собираешься её трогать?!

Почему-то прозвучало так, словно законная супруга поймала мужа на измене и допрашивала его на месте преступления.

От его праведного тона Ци Гу даже почувствовал себя виноватым:

— А разве не надо помочь?

Если не поднять её, разве не пропадёт зря эффектная сцена, которую пещерный дух так старательно приготовил для программы?

Линь Ханьчжи твёрдо сказал:

— Я сам.

Ци Гу:

— Но ты же боишься...

Он не успел договорить. Линь Ханьчжи достал из рюкзака пустую банку из-под чипсов и швырнул её девушке в спину.

Пещерный дух:

— ...

Все остальные:

— ...

— Ты вообще человек или нет?! У тебя хоть капля сочувствия есть? У меня нога сломана, а ты ещё бросаешься в меня всяким! — пещерный дух, несколько дней не евший людей, окончательно взбесился. Он резко развернулся и бросился на Линь Ханьчжи.

И именно в этот момент его страшное лицо — один голый череп — повернулось прямо к камере. Расстёгнутая туристическая куртка распахнулась, и под свободной одеждой оказалось полностью объединенное до костей человеческое тело.

Ничем не прикрытый скелет на огромной скорости метнулся прямо в объектив, будто ещё секунда — и он выскочит к зрителям через экран.

□А-а-а-а-а! Чёрт! Самое смертельное — это внезапный скример прямо в лицо!□

□Когда они сказали про эффектную сцену, я уже должен был догадаться. Догадался бы — сейчас бы не испугался.□

□Я догадался заранее, но думал, что Ци Гу ещё надо будет подойти. Не ожидал, что Линь Ханьчжи настолько решительный...□

□Сверху, никогда не недооценивай ревнивого мужа.□

□Какой ещё, к чёрту, ревнивый муж.□

□Умираю. Смешно, но до боли подходит.□

□То есть наш нежный муженёк, который боится призраков, набрался смелости и швырнул банку в пещерного духа только потому, что не хотел, чтобы Ци Гу трогал другую... призрачную женщину?□

□Нежных жён я терпеть не могу, но если это нежный муж...□

□Поддерживаю.□

Линь Ханьчжи ловко отступил на шаг за спину Ци Гу и своим низким голосом неторопливо произнёс:

— Спасите.

Ци Гу шагнул вперёд. Его пальцы быстро задвигались, вычерчивая один за другим плотные сложные знаки. Они зависли в воздухе и засветились золотым.

Пещерный дух раскрыл челюсти на черепе и, быстро оценив ситуацию, понял, что противник ему не по силам. Он машинально попытался отступить... но было поздно.

Линь Ханьчжи только что слишком сильно разозлил его, поэтому дух бросился вперёд на полной скорости и врезался в золотые письмена, словно воробей в сетку, натянутую над виноградником.

— А-а-а-а-а! — раздался пронзительный крик.

Кости рассыпались и одна за другой упали на землю, превратившись в груды белого скелета и одежду.

А настоящая форма пещерного духа осталась крепко связанной золотыми письменами.

Ростом он не дотягивал и до метра. Всё тело было чёрным, живот сильно раздулся, фигура выглядела уродливо и перекошенно.

Этот пещерный дух умер от голода. Поэтому, заманивая людей в пещеру, он полностью объедал их плоть, а затем оставлял души и медленно пожирал уже их. Скелеты сохранял как трофеи и надевал по желанию — словно герой в игре меняет скин.

Дух был очень хитрым. Если встречал туристку, надевал мужской скелет и говорил чистым юношеским голосом.

Если попадался мужчина — использовал этот женский скелет с приятным женским голосом.

Большинство костей в пещере лежали уже много лет, потеряли блеск и стали шероховатыми. Души их владельцев дух давно проглотил полностью.

Только последняя женщина умерла недавно, и её душу он ещё не успел доесть.

Ци Гу выпустил её наружу.

Он опасался, что после таких мучений сознание женщины будет повреждено. Но тот самый жалобный женский голос мгновенно выдал темперамент разъярённой старшей сестры:

— Да чтоб этот сраный пещерный дух провалился! Он ещё моим телом таким мерзким голосом пищал-а-а-а! Я всю жизнь честно прожила, а после смерти из меня сделали манерную писклю!

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://bllate.org/book/19046/1949029>